

Sreda, 6. maja 2009

Enako obravnavanje moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost *I**

P6_TA(2009)0364

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. maja 2009 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost, in o razveljavitvi Direktive 86/613/EGS (KOM(2008)0636 – C6-0341/2008 – 2008/0192(COD))

(2010/C 212 E/44)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0636),
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 141(3) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0341/2008),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravice žensk in enakost spolov in mnenj Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter Odbora za pravne zadeve (A6-0258/2009),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Sreda, 6. maja 2009

P6_TC1-COD(2008)0192

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 6. maja 2009 z namenom sprejetja Direktive 2009/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost, in **||** razveljavitvi Direktive Sveta 86/613/EGS

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 141(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije **||**,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Sveta 86/613/EGS z dne 11. decembra 1986 o uporabi načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki se ukvarjajo z dejavnostjo, vključno s kmetijstvom, ali pa so samozaposleni, ter o varstvu samozaposlenih žensk med nosečnostjo in materinstvom ⁽⁴⁾ v državah članicah zagotavlja uporabo načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost ali prispevajo k izvajanju take dejavnosti. V zvezi s samozaposlenimi delavci in zakonci, ki jim pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, Direktiva 86/613/EGS ni bila preveč učinkovita, področje njene uporabe pa je treba znova preučiti, saj se diskriminacija na podlagi spola in nadlegovanje pojavljata tudi na drugih področjih poleg zaposlitev z redno plačo. Zaradi jasnosti *bi bilo* treba Direktivo 86/613/EGS nadomestiti s to direktivo.
- (2) V svojem sporočilu z dne 1. marca 2006 z naslovom „Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010“ ⁽⁵⁾ je Komisija napovedala, da bo za izboljšanje urejanja enakosti spolov pregledala zakonodajo EU o enakosti spolov, ki ni vključena v prenovitve za leto 2005, z namenom dopolnitve, posodobitve in prenovitve, kjer bo to potrebno. Direktiva 86/613/EGS ni bila vključena v to prenovitev.
- (3) V svojih sklepih **||** z dne 5. in 6. decembra 2007 „Uravnotežene vloge žensk in moških za delovna mesta, rast in socialno kohezijo“ ⁽⁶⁾ je Svet Komisijo pozval, naj preuči potrebo po reviziji Direktive **||** 86/613/EGS za zagotavljanje pravic, povezanih z materinstvom in očetovstvom samozaposlenih delavcev in njihovih zakoncev, ki jim pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, če je to potrebno.
- (4) Evropski parlament je Komisijo dosledno pozival, naj pregleda Direktivo 86/613/EGS, zlasti zaradi **okrepitve varstva samozaposlenih delavk med nosečnostjo in materinstvom ter** izboljšanja položaja zakoncev, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, v kmetijstvu, **obrtništvu, trgovini, malih in srednje velikih podjetjih ter svobodnih poklicih**.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 24. marca 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL C , str. ...

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 6. maja 2009.

⁽⁴⁾ UL L 359, 19.12.1986, str. 56.

⁽⁵⁾ KOM(2006)0092.

⁽⁶⁾ Dokument SOC 385 **||**.

Sreda, 6. maja 2009

- (5) *Evropski parlament je v resoluciji z dne 21. februarja 1997 o položaju zakoncev, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti* ⁽¹⁾, predlagal njihovo obvezno registracijo, da ne bi bili več nevidni delavci, in obveznost za države članice, da jim omogočijo vključitev v sisteme zdravstvenega, invalidskega in starostnega zavarovanja za samozaposlene delavce.
- (6) Komisija je v Sporočilu z naslovom „Prenovljena socialna agenda: Priložnosti, dostop in solidarnost v Evropi 21. stoletja“ ⁽²⁾ potrdila potrebo po sprejetju ukrepov v zvezi z razlikami med spoloma v podjetništvu in izboljšanju usklajevanja zasebnega in poklicnega življenja.
- (7) Obstaja že več pravnih instrumentov za izvajanje načela enakega obravnavanja, ki urejajo samostojne dejavnosti, zlasti Direktiva Sveta 79/7/EGS z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti ⁽³⁾ in Direktiva 2006/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o uresničevanju načela enakih možnosti ter enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu (prenovitev) ⁽⁴⁾. Ta direktiva se zato ne bi smela uporabljati za področja, ki jih že vključujejo druge direktive.
- (8) *To direktivo bi bilo treba uporabljati za samozaposlene delavce in zakonce, ki jim pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, saj oboji sodelujejo v dejavnostih podjetja.*
- (9) *Zakoncem, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, bi bilo treba priznati jasno opredeljen poklicni status ter določiti njihove minimalne pravice.*
- (10) *Ta direktiva se ne bi smela uporabljati za zadeve, vključene v druge direktive o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk, zlasti Direktivo Sveta 2004/113/ES z dne 13. decembra 2004 o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu do blaga in storitev ter oskrbi z njimi* ⁽⁵⁾. Zlasti člen 5 Direktive 2004/113/ES o zavarovalnih in z njimi povezanih finančnih storitvah se uporablja še naprej.
- (11) Za preprečevanje diskriminacije na podlagi spola *bi bilo treba to direktivo uporabljati za neposredno in posredno diskriminacijo. Nadlegovanje in spolno nadlegovanje bi bilo treba šteti za diskriminacijo in ju zato preprevedati.*
- (12) Države članice lahko na podlagi člena 141(4) Pogodbe ohranijo ali sprejmejo ukrepe o posebnih ugodnostih, s katerimi se nezadostno zastopanemu spolu olajša opravljanje samostojne dejavnosti ali preprečijo ali izravnajo prikrajšanosti v poklicni karieri. **Teh pozitivnih ukrepov** za dosegajo dejanske enakosti se načeloma *se ne bi smelo obravnavati, kot da kršijo pravno načelo enakega obravnavanja žensk in moških.*
- (13) Na področju samozaposlovanja uporaba načela enakega obravnavanja pomeni, da ne sme biti diskriminacije v zvezi z ustanavljanjem, **upravljanjem**, opremljanjem ali razširjanjem podjetja ali katere koli druge oblike samostojne dejavnosti.
- (14) Zagotoviti je treba, da ni diskriminacije na podlagi zakonskega stanu ali družinskega statusa v zvezi s pogoji za ustanovitev družbe med zakoncema ali **med** življenjskima partnerjema, če nacionalna zakonodaja priznava tako partnerstvo. **Za namene te direktive bi bilo treba izraze „družinski status“ in „družinsko podjetje“ razlagati v okviru priznavanja partnerske zveze v ustreznih sodbah Sodišča Evropskih skupnosti.**

⁽¹⁾ UL C 85, 17.3.1997, str. 186.

⁽²⁾ KOM(2008)0412.

⁽³⁾ UL L 6, 10.1.1979, str. 24.

⁽⁴⁾ UL L 204, 26.7.2006, str. 23.

⁽⁵⁾ UL L 373, 21.12.2004, str. 37.

Sreda, 6. maja 2009

- (15) Zaradi svojega prispevka k družinskemu podjetju *bi morali* biti zakonci, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, ▯ upravičeni do vsaj enake ravni zaščite pod enakimi pogoji kot samozaposleni delavci ▯. Od držav članic je treba zahtevati, da sprejmejo potrebne ukrepe, ki omogočajo to možnost. Vsekakor **bi morala biti** raven zaščite ▯ zakoncev, ki **samozaposlenim osebam** pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, sorazmerna s stopnjo njihove udeležbe v dejavnostih družinskega podjetja.
- (16) Ekonomska in fizična ranljivost nosečih samozaposlenih delavk in zakonskih partnerk, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, zahteva, da jim je treba zagotoviti pravico do porodniškega dopusta, od katerega ga je treba del šteti za obveznega. Države članice ostajajo pristojne za določanje ravni prispevkov in vse režime prejemkov in plačil pod pogojem, da so izpolnjene minimalne zahteve iz te direktive. Treba je upoštevati poseben položaj samozaposlenih delavcev in zakoncev, ki jim pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, in jim omogočiti, da sami sprejmejo končno odločitev o tem, ali bodo izkoristili porodniški dopust ali ne.
- (17) Zaradi upoštevanja posebnosti samostojnih dejavnosti *bi bilo* treba zagotoviti, da lahko samozaposlene delavke in zakonske partnerke, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, **poleg finančnega nadomestila izberejo tudi dostop do začasnega nadomeščanja** med porodniškim dopustom, kolikor je to mogoče.
- (18) Krepitev učinkovitosti in uspešnosti sistemov socialnega varstva, zlasti z boljšimi spodbudami, boljšim upravljanjem, ocenjevanjem in prednostno obravnavo programov porabe, je postala ključna za zagotavljanje dolgoročne finančne trajnosti evropskih socialnih modelov. ▯
- (19) Osebe, ki so bile izpostavljene diskriminaciji na podlagi spola, *bi morala* imeti na voljo ustrezna pravna sredstva. Za zagotovitev učinkovitejšega pravnega varstva je treba združenjem, organizacijam in drugim pravnim osebam dati pooblastila za sodelovanje v postopkih, kot to določijo države članice, v imenu ali v podporo žrtve, brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila v zvezi z zastopanjem in obrambo pred sodišči.
- (20) Zaščito **samozaposlenih delavcev in zakoncev, ki jim pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti**, pred diskriminacijo na podlagi spola *bi bilo* treba okrepiti tako, da bi v vsaki državi članici **obstajal organ, pristojen** za analizo s tem povezanih težav, za preučitev mogočih rešitev in zagotovitev dejanske pomoči žrtvam. ▯
- (21) Ker ciljev ukrepa ▯, in sicer zagotoviti skupno visoko raven zaščite pred diskriminacijo v vseh državah članicah, države članice ne morejo zadovoljivo doseči ▯ in *ker te cilje lažje doseže Skupnost*, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne *prekoračuje okvirov, potrebnih za doseganje* navedenih ciljev –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Predmet in področje uporabe

1. Ta direktiva določa okvir za uveljavitev načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost ali prispevajo k izvajanju take dejavnosti v državah članicah, v zvezi s tistimi vidiki, ki jih ne urejata direktivi 2006/54/ES in 79/7/EGS.
2. Ta direktiva zajema samozaposlene delavce in zakonce, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti.
3. Izvajanje načela enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu do blaga in storitev ter oskrbe z njimi še naprej zajema Direktiva 2004/113/ES.

Sreda, 6. maja 2009

Člen 2

Opredelitev pojmov

|| Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „samozaposleni delavci“ *pomeni vse osebe, ki zase opravljajo pridobitno dejavnost pod pogoji, ki jih določa nacionalna zakonodaja, vključno s kmeti, osebami v svobodnem poklicu, obrtniki in trgovci ter v okviru malih in srednje velikih podjetij;*
- (b) „zakonci, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti“ *pomeni zakonce ali življenjske partnerje samozaposlenih delavcev, če jih priznava nacionalna zakonodaja, ki niso zaposleni delavci ali poslovni partnerji, kadar v skladu s pogoji, ki jih določa nacionalna zakonodaja, običajno sodelujejo v dejavnostih samozaposlenega delavca in opravljajo enake ali pomožne naloge;*
- (c) „neposredna diskriminacija“ *pomeni stanje, kadar je, je bila ali bi bila neka oseba obravnavana manj ugodno na podlagi spola kot neka druga oseba v primerljivi situaciji;*
- (d) „posredna diskriminacija“ *pomeni stanje, kadar je zaradi navidezno nevtralne določbe, merila ali prakse oseba nekega spola v posebej neugodnem položaju v primerjavi z osebami drugega spola, razen če ta določba, merilo ali praksa objektivno ne temelji na legitimnem cilju in so sredstva za doseganje tega cilja ustrezna in potrebna;*
- (e) „nadlegovanje“ *pomeni stanje, kadar ima neželjeno vedenje, povezano s spolom neke osebe, učinek ali namen prizadeti dostojanstvo te osebe in ustvariti zastrašujoče, sovražno, ponižujoče, sramotilno ali žaljivo okolje;*
- (f) „spolno nadlegovanje“ *pomeni stanje, kadar ima neželjeno besedno, nebesedno ali fizično vedenje spolne narave učinek ali namen prizadeti dostojanstvo neke osebe in zlasti ustvariti zastrašujoče, sovražno, ponižujoče, sramotilno ali žaljivo okolje.*

Člen 3

Družinska podjetja

Države članice zagotovijo, da ni diskriminacije na podlagi zakonskega stanu ali družinskega statusa v zvezi s pogoji za ustanovitev družbe med zakoncema ali med življenjskima partnerjema, če nacionalna zakonodaja priznava tako partnerstvo. Kot „družinsko podjetje“ se šteje skupno ustanovljeno podjetje med zakoncema oziroma življenjskima partnerjema, če nacionalna zakonodaja priznava tako partnerstvo. Priznavanje partnerske zveze temelji na ustreznih sodbah Sodišča Evropskih skupnosti.

Člen 4

Načelo enakega obravnavanja

1. Načelo enakega obravnavanja pomeni, da ne sme biti diskriminacije na podlagi spola, neposredne ali posredne, zlasti glede na zakonski ali družinski status, predvsem v zvezi z ustanavljanjem, **upravljanjem**, opremljanjem ali razširjanjem podjetja ali ustanovitve ali širjenja katere koli oblike samostojne dejavnosti.
2. Nadlegovanje in spolno nadlegovanje se štejeta za diskriminacijo na podlagi spola in sta zato prepovedana. Če neka oseba takšno vedenje zavrne ali se mu podredi, to ne sme biti podlaga za odločitev, ki bi vplivala na to osebo.
3. Navodila, ki napeljujejo k diskriminaciji posameznikov zaradi spola, se štejejo za diskriminacijo.

Sreda, 6. maja 2009

Člen 5

Pozitivni ukrepi

Da bi zagotovili dejansko popolno enakost moških in žensk, načelo enakega obravnavanja nobeni državi članici ne preprečuje ohraniti ali sprejeti posebne ukrepe za preprečevanje ali izravnavo prikrajšanosti, povezanih s spolom, **ki bi na primer spodbujali podjetniško dejavnost žensk.**

Člen 6

Ustanovitev podjetja

Brez poseganja v posebne pogoje za dostop do nekaterih dejavnosti, ki se enako nanašajo na oba spola, države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki zagotavljajo, da pogoji za ustanovitev družbe med zakoncema ali **med** življenjskima partnerjema, če nacionalna zakonodaja priznava tako partnerstvo, niso bolj omejevalni kot pogoji za ustanovitev družbe z drugimi osebami.

Člen 7

Socialna zaščita za zakonce *in življenjske partnerje*, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki zagotovijo, da zakonci **in življenjski partnerji**, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, **uživajo vsaj enako raven zaščite kot samozaposleni delavci in pod enakimi pogoji kot samozaposleni delavci. Če ta razširitev ugodnosti v zakonodaji posamezne države članice ni obvezna, se odobri na zahtevo zakonca ali življenjskega partnerja, ki samozaposleni osebi pomaga pri opravljanju njenih dejavnosti.**

Ti ukrepi zagotavljajo samostojno vključitev zakoncev, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, v obstoječe sisteme socialnega varstva za samozaposlene delavce, ki zajemajo zdravstveno, invalidsko in starostno zavarovanje, pod pogojem, da vanje prispevajo tako kot samozaposleni delavci, lahko pa se predvidi tudi možnost pavšalnega izračuna njihovih prispevkov.

Socialni prispevki zakoncev, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, bi morali biti odbiti od davkov kot operativni odhodki, prav tako pa tudi dejansko plačilo, ki ga je prejel zakonec, če sta izpolnjena dva pogoja, in sicer da so bile storitve ustrezno opravljene in da je bilo plačilo za takšne storitve normalno.

Člen 8

Porodniški dopust

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki zagotavljajo, da so lahko samozaposlene delavke in zakonske partnerke, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, **upravičene do ustreznega** porodniškega dopusta, **prilagojenega njihovim potrebam. Dolžina porodniškega dopusta je na izbiro, pod pogojem, da ne traja dlje, kot je določeno v Direktivi Sveta 92/85/EGS** ⁽¹⁾.

2. Da se osebam iz odstavka 1 zagotovi možnost uresničevanja njihovih pravic, kot so priznane v tem členu, države članice sprejmejo ukrepe, ki zagotavljajo prejetje ustreznega nadomestila med porodniškim dopustom.

3. Nadomestilo iz odstavka 2 se šteje za ustrezno, če zagotavlja dohodek, ki je vsaj enak tistemu, ki bi ga zadevna oseba prejela v primeru prekinitve svojih dejavnosti zaradi razlogov, ki so povezani z njenim zdravstvenim stanjem, ali, če to ni mogoče, kakršnemu koli nadomestilu, določenemu z nacionalno zakonodajo, v skladu s kakršno koli zgornjo mejo, ki je določena z nacionalno zakonodajo **in ne more voditi do diskriminacije.**

⁽¹⁾ UL L 348, 28.11.1992, str. 1.

Sreda, 6. maja 2009

4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki zagotavljajo, da imajo samozaposlene delavke in zakonske partnerke, ki samozaposlenim osebam pomagajo pri izvajanju njihove dejavnosti, **poleg nadomeštila iz odstavka 2** dostop do služb, ki ponujajo začasno nadomeščanje, ali nacionalnih socialnih služb ■.

Člen 9

Priznavanje dela zakoncev, ki pomagajo samozaposlenim osebam

Države članice preučijo, pod katerimi pogoji bi se lahko spodbujalo priznavanje dela zakoncev, ki pomagajo samozaposlenim osebam, in v skladu s tem razmislijo o vseh ustreznih ukrepih za spodbujanje takšnega priznavanja.

Člen 10

Pravno varstvo

1. Države članice zagotovijo, da so vsem osebam, ki menijo, da jim je bila storjena škoda ali krivica, ker ni bilo uporabljeno načelo enakega obravnavanja, na voljo **učinkoviti** sodni ali upravni postopki, vključno s poravnalnimi postopki, kadar države članice menijo, da je ustrezno, tudi ko se je razmerje, v katerem je domnevno prišlo do diskriminiranja, že končalo.
2. Države članice zagotovijo, da lahko združenja, organizacije in druge pravne osebe, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalno zakonodajo, legitimni interes za zagotavljanje upoštevanja določb te direktive, če se tožeča stranka s tem strinja, sodelujejo v njenem imenu ali njej v podporo v katerem koli sodnem ali upravnem postopku, predvidenem za izvršitev obveznosti iz te direktive.
3. Odstavka 1 in 2 ne vplivata na nacionalne predpise o rokih za začetek postopka v zvezi z načelom enakega obravnavanja.

Člen 11

Odškodnina ali povračilo

Države članice uvedejo v svoj nacionalni pravni sistem ukrepe, potrebne za zagotovitev dejanske in učinkovite odškodnine ali povračila, kot to določijo države članice, za izgubo ali škodo, ki jo je oseba utrpela zaradi diskriminacije v smislu te direktive, pri čemer sta taka odškodnina ali povračilo odvratilna in sorazmerna z nastalo škodo. Taka odškodnina ali povračilo ne smeta biti omejena z vnaprej določeno zgornjo mejo.

Člen 12

Organi za enakost

1. Države članice imenujejo **organ**, ki **skrbi** za spodbujanje, analiziranje, spremljanje in podpiranje enakega obravnavanja vseh oseb brez diskriminacije zaradi spola. **Ta organ je** lahko del agencij, ki so na nacionalni ravni odgovorne za varstvo človekovih pravic ali varovanje pravic posameznikov ali izvajanje načela enakega obravnavanja.
2. Države članice zagotovijo, da naloge **organa** iz odstavka 1 vključujejo:
 - (a) zagotavljanje neodvisne pomoči žrtvam diskriminacije pri njihovih pritožbah zaradi diskriminacije, brez poseganja v pravice žrtev in združenj, organizacij ali drugih pravnih oseb iz člena 10(2);
 - (b) opravljanje neodvisnih raziskav v zvezi z diskriminacijo;

Sreda, 6. maja 2009

- (c) objavljanje neodvisnih poročil in dajanje priporočil o vseh vprašanjih v zvezi s tako diskriminacijo;
- (d) **izmenjavo razpoložljivih podatkov na ustrezni ravni z istovrstnimi evropskimi organi, kot je Evropski inštitut za enakost spolov.**

Člen 13

Vključevanje vprašanj enakosti moških in žensk v različne politike

Države članice pri pripravi in izvajanju zakonov in drugih predpisov ter politike in dejavnosti na področjih iz te direktive aktivno upoštevajo cilj zagotavljanja enakosti moških in žensk.

Člen 14

Razširjanje informacij

Države članice zagotovijo, da se z ukrepi, sprejetimi v skladu s to direktivo, in z veljavnimi predpisi na vse ustrezne načine, **vključno prek interneta**, seznanijo vse zadevne osebe na njihovem ozemlju.

Člen 15

Raven zaščite

Izvajanje te direktive v nobenem primeru ne sme biti vzrok za znižanje ravni zaščite pred diskriminacijo, ki jo države članice že zagotavljajo na področjih, zajetih v tej direktivi.

Člen 16

Poročila

1. Države članice do ... (*) sporočijo Komisiji vse informacije, ki so na voljo glede uporabe te direktive.

Komisija pripravi zbirno poročilo, ki ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu najpozneje ... (**). Po potrebi se temu poročilu priložijo predlogi za spremembo te direktive.

2. V poročilu Komisije se upošteva stališča zainteresiranih strani.

Člen 17

Pregled

Komisija najpozneje ... (*) pregleda uporabo te direktive in predlaga spremembe, za katere meni, da so potrebne.**

(*) Štiri leta po sprejetju te direktive.

(**) Pet let po sprejetju te direktive.

(***) Šest let po sprejetju te direktive.

Sreda, 6. maja 2009

Člen 18

Izvajanje

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do ... (*). Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. **Če to upravičujejo specifične težave** se lahko obdobje iz odstavka 1, ■ potrebno za uskladitev s **to direktivo** podaljša do ... (**).

3. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 19

Minimalne zahteve

Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo določbe, ki so za varstvo načela enake obravnave ugodnejše od tistih, ki jih določa ta direktiva.

Člen 20

Razveljavitev

Z učinkom od ... (*) preneha veljati Direktiva 86/613/EGS.

Člen 21

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 22

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ||,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) Dve leti po sprejetju te direktive.

(**) Tri leta po sprejetju te direktive.